

## أسئلة وأجوبة عن التعليم العالي في لبنان للاجئين

-أغسطس 2017-

### س 1: هل يمكنني أن ألتحق أو ألتحق تعليمي في الجامعات اللبنانية ؟

نعم. يمكن لجميع اللاجئين في لبنان الذين أتموا المدرسة الثانوية الرسمية في لبنان (الثانوية العامة اللبنانية) أو ما يعادلها في بلدهم الأصل، دخول الجامعات العامة أو الخاصة المعتمدة في لبنان.

### س 2: ما هي الوثائق التي أحتاج إليها لدخول الجامعات في لبنان؟

عند الاتصال بجامعة في لبنان، يجب إحضار كل الوثائق التالية:

- الهوية
- إفادة رسمية من الثانوية مختومة من وزارة التعليم في لبنان أو شهادة معادلة صادرة عن لجنة المعادلات في وزارة التربية والتعليم العالي في لبنان.
- درجة إجادة اللغة (لبعض الجامعات) أو نتائج امتحان الدخول لبعض التخصصات.

### س 3: متى يسعني الانخراط/التسجيل في الجامعات في لبنان؟

يختلف تاريخ التسجيل في كل جامعة. يمكنك الاتصال بالجامعة التي ترغب في التقدم إليها للحصول على مزيد من المعلومات بشأن تاريخ التسجيل والإجراءات المنوطة به.

### س 4: كيف يتم الحصول على المعادلات؟

يتعين على كل طالب حائز على شهادة عامة في التعليم الثانوي، صادرة عن جهة حكومية من دولة عربية أو أجنبية، وراغب في متابعة دراساته في لبنان أن يتقدم بطلب أمام لجنة المعادلات في وزارة التربية والتعليم العالي للحصول على درجة التعديل قبل التسجيل لدى مؤسسات التعليم العالي/الجامعات.

يتم تقديم طلبات الشهادة العامة السورية في التعليم الثانوي بواسطة البريد (ليبان بوست) أو من خلال وزارة التربية، قسم المعادلات.

للحصول على المزيد من المعلومات بشأن عملية التعديلات، يرجى زيارة موقع وزارة التربية والتعليم العالي على الرابط التالي:

<http://www.mehe.gov.lb/equiv/arabic/page/committee.html>

### س 5 : ما هي الوثائق التي يجب تقديمها للجنة المعادلات؟

#### الوثائق الأكاديمية :

- للحصول على شهادة عامة لطلاب المرحلة الثانوية :
- الشهادة المتوسطة
- الشهادة العامة للتعليم الثانوي مع ذكر واضح للنجاح

إذا لم تكن الوثائق صادرة في لبنان، ينبغي أن تكون الوثائق والنسخ الأصلية إما :  
1- مختومة من وزارة التعليم في البلد حيث تمت فيه الدراسات ومن السفارة في لبنان لكي يتم ختمها من وزارة الخارجية في لبنان.

أو  
2- مختومة من سفارة الدولة حيث تمت فيها الدراسات ومن وزارة الخارجية في لبنان.

المستندات الإدارية :

- جواز سفر صالح أو بطاقة إقامة صادرة عن الأمن العام للطلاب أو شهادة التسجيل لدى مفوضية الأمم المتحدة للاجئين
- رسوم إدارية (طابع رسمية لبنانية بقيمة 36000 ليرة لبنانية)

ملاحظة : يجب تقديم جميع الوثائق المطلوبة كما هو مطلوب مع نسخة مصدقة. يجب تقديم طلبات المناهج الأجنبية قبل نهاية شهر يناير /كانون الثاني.

**س 6 : ماذا أفعل إذا لم يكن لدي واحدة أو أكثر من الوثائق المطلوبة؟ من الذي يجب الاتصال به؟**

هذه الوثائق إلزامية للتسجيل في جامعة معتمدة في لبنان. نشجعك على جمع كافة الوثائق الأصلية في أقرب وقت ممكن. إذا لم يكن لديك أي من هذه الوثائق، يمكنك الاتصال بالجامعة التي ترغب في التقدم إليها لمعرفة ما إذا كان لديها خيارات بديلة.

**س 7 : هل أحتاج إلى إقامة لدخول الجامعة في لبنان؟**

قد لا تحتاج إلى إقامة للتسجيل أو لاستئناف تعليمك في الجامعة.

**س 8 : هل اللغات الأجنبية ضرورية لولوج التعليم الجامعي في لبنان؟**

ليس الأمر بالضروري. تختلف متطلبات الحد الأدنى من الكفاءة اللغوية من جامعة إلى أخرى، وكذلك من كلية إلى أخرى. ومع ذلك، حتى لدراسة الأدب العربي، تطلب الجامعات في لبنان دورات لغة أجنبية (إنجليزية أو فرنسية) إلزامية.

تقدم العديد من المؤسسات دروساً في اللغات الأجنبية. للمزيد من المعلومات يرجى الإتصال بالمراكز التالية :

- 1) المركز الأمريكي اللبناني للغة : <http://allcs.edu.lb>
- 2) أمديست : <http://www.amideast.org/lebanon>
- 3) المركز الثقافي البريطاني : <https://www.britishcouncil.org.lb/en>
- 4) المركز الثقافي الإسباني : <http://beirut.cervantes.es/fr/default.shtm>
- 5) المركز الثقافي الألماني : <https://www.goethe.de/ins/lb/en/index.html>
- 6) المركز الثقافي الفرنسي : <http://institutfrancais-liban.com/>
- 7) المركز الثقافي الإيطالي : [http://www.iccbeirut.esteri.it/icc\\_beirut/it/](http://www.iccbeirut.esteri.it/icc_beirut/it/)

**س 9 : هل يتعين علي أن أدفع للالتحاق بجامعة في لبنان؟ إذا كانت الإجابة نعم، فما هي التكاليف؟**

حتى التعليم العام في لبنان ليس مجانياً. ففي سبيل دخول كلية في جامعة عامة، يجب على الطلاب الأجانب دفع ما لا يقل عن 700 دولار أمريكي و 900 دولار أمريكي للحصول على درجة البكالوريوس في السنة الدراسية وما يصل إلى 1200 دولار أمريكي للماجستير في السنة الدراسية. وتتراوح تكاليف الجامعات الخاصة بين 2500 و 18000 دولار أمريكي في العام الدراسي.

## س 10: ما هي المنح الجامعية المختلفة المتوفرة في لبنان؟

في ما يلي بعض المنح الجامعية المتاحة في لبنان للشباب اللاجئين الذين تتراوح أعمارهم بين 18-30 عاماً والذين أكملوا تعليمهم الثانوي. يقدم كل مزود للمنح الدراسية حزم دعم مختلفة. لمعرفة المزيد عن نوع الدعم المقدم، يرجى الاتصال بمقدم المنح الدراسية مباشرة أو زيارة صفحة الانترنت الخاصة بهم.

- يقدم برنامج الخليج العربي للتنمية (أجفند) بالشراكة مع الجامعة العربية المفتوحة منحاً للاجئين السوريين. للمزيد من المعلومات التواصل مع : [registrar@au.edu.lb](mailto:registrar@au.edu.lb) أو [StudentAffairs@au.edu.lb](mailto:StudentAffairs@au.edu.lb)
- تقدم الجامعة الأمريكية في بيروت بالشراكة مع برنامج الغرير للعلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات منحاً للبنانيين والسوريين والفلسطينيين للحصول على شهادة في العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات في المرحلة الجامعية الأولى/الدراسات العليا. للحصول على مزيد من المعلومات الاتصال : [applicants@alghurairfoundation.org](mailto:applicants@alghurairfoundation.org)
- يساعد امديست من خلال صندوق ديانا كمال للبحث عن المنح الدراسية الطلاب السوريين على التقدم والحصول على منح دراسية للدراسة في الجامعات الأمريكية. للحصول على معلومات، يرجى التواصل مع : [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)
- يساعد امديست من خلال برنامج صندوق الأمل للاجئين الفلسطينيين في لبنان على التقدم والحصول على منح دراسية للدراسة في الجامعات الأمريكية. للحصول على معلومات، يرجى التواصل مع : [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)
- يقدم امديست المشورة، والإعداد للامتحانات والدعم للغة الإنجليزية لإعداد الطلاب للتسجيل في الجامعات في لبنان أو في الولايات المتحدة. للحصول على معلومات، يرجى التواصل مع: [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)
- يدير امديست برنامج منح رواد الغد لمبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية الذي يؤمن تمويلاً كاملاً للمنح الدراسية للطلاب السوريين للدراسة في الجامعة الأمريكية في بيروت والجامعة اللبنانية الأمريكية. للحصول على معلومات، يرجى التواصل مع: [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)
- يقدم برنامج إيراسموس + للاتحاد الأوروبي برامج تبادلات ومنح دراسية للحصول على درجة الماجستير. للمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع: [neo@erasmusplus-lebanon.org](mailto:neo@erasmusplus-lebanon.org)
- أو زيارة الموقع التالي <http://erasmusplus-lebanon.org>
- تقدم الوكالة اليابانية للتعاون الدولي منحاً للماجستير والدكتوراه في الجامعات اليابانية. للمزيد من المعلومات الرجاء التواصل مع [jpembassy.syria@gmail.com](mailto:jpembassy.syria@gmail.com)
- توفر الجمعية اللبنانية للأبحاث العلمية منحاً للطلاب السوريين والفلسطينيين من سوريا. للمزيد من المعلومات الرجاء التواصل مع [info@laser-lb.org](mailto:info@laser-lb.org)

- أنشأت سبارك برنامج منح دراسية ممول من الاتحاد الأوروبي في لبنان يمتد من الشهادات المعتمدة إلى الدورات المهنية. للمزيد من المعلومات الرجاء التواصل مع: [lebanon@spark-online.org](mailto:lebanon@spark-online.org).
- تقدم المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين منح دافي (مبادرة ألبرت أنشتاين الأكاديمية الألمانية الخاصة باللاجئين) للاجئين المسجلين لدى المفوضية السامية لشؤون اللاجئين الذين يبدون استعداداً للبدء أو لمواصلة دراستهم الجامعية في لبنان. لمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بجمعية Terre des Hommes [dafihopes@tdhaly.org](mailto:dafihopes@tdhaly.org)
- يقدم كل من مشروع "هوبس" (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) بتمويل من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي استجابة للأزمة السورية، وصندوق مداد الذي تقوم بتنفيذه دائرة التبادل الأكاديمي الألمانية (DAAD)، والمركز الثقافي البريطاني، وكامبوس فرانس ونوفيك (Nuffic)، فرص منح دراسية للاجئين من سوريا بالتعاون مع برنامج المنح الدراسية دافي- المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين فضلاً عن دورات اللغة الإنجليزية للتعليم العالي (HEEAP) والمشورة الأكاديمية. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بفريق هوبس [Lebanon@hopes-madad.org](mailto:Lebanon@hopes-madad.org) أو زيارة موقع [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)
- تؤمن الأنروا منحاً للاجئين فلسطينيين في لبنان وفي سوريا. ويتم تخصيص منحة دراسية في السنة للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة. للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالأنروا على الرقم التالي : 009613937094 أو التواصل مع [m.salameh@unrwa.org](mailto:m.salameh@unrwa.org)
- تؤمن جمعية توحيد شبيبة لبنان منحاً للبنانيين والسوريين واللاجئين الفلسطينيين في لبنان وسوريا. للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بسنتيا أبو حسن [cynthia.ulyp@gmail.com](mailto:cynthia.ulyp@gmail.com)

## س 11 : هل يجب علي دفع بعض الرسوم لتقديم طلب للحصول على منحة دراسية في لبنان؟

كلا. تقدم الوكالات الإنسانية الخدمات مجاناً.

## س 12 : هل تُعتبر أموال المنح الدراسية قرضاً يجب تسديده أم أنها أموال "مجانية"؟

كلا المنح الدراسية هي منح لا تحتاج إلى أن تسدد لاحقاً. غير أن بعض مقدمي المنح الدراسية يطلبون القيام بعمل تطوعي كشرط. تحقق مع مزود المنح الدراسية لمزيد من المعلومات.

## س 13 : هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على منحة دراسية مرة أخرى في حالة لم يتم اختياري من قبل؟

نعم. يمكنك إعادة تقديم طلب للحصول على منحة دراسية كل عام أو في كل دعوة لتقديم الطلبات حيث أن معايير الاختيار قد تختلف من سنة إلى أخرى، أو يمكن فتح مجالات إضافية.

## س 14 : هل يمكنني التقدم بطلب للحصول على أكثر من منحة دراسية؟

نعم. يمكنك التقدم للحصول على منح دراسية مختلفة. ومع ذلك، يتعين على المتقدمين المقبولين في أكثر من منحة التحقق من القواعد والأنظمة لكل منحة دراسية ذلك أن السياسات المنوعة بكل منحة قد تختلف. وفي بعض الحالات، قد يحتاج مقدمو الطلبات إلى الانسحاب من إحدى المنح الدراسية.

### س 15 : هل يمكنني تلقي المساعدة من أكثر من منحة دراسية؟

بما أن مساحات المنح الدراسية محدودة، فإن معظم مقدمي المنح الدراسية لا يسمحون للمستفيدين بتلقي المساعدة من أكثر من مصدر واحد. ومع ذلك، فمن الأفضل التحقق من القواعد والأنظمة الخاصة بكل مزود للمنح الدراسية ذلك أن السياسات قد تختلف بين المزود والآخر.

### س 16 : من يختار المستفيدين من منحة دراسية؟

يختار مقدمو المنح الدراسية، عادة من خلال هيئة أو لجنة، وفقاً لقواعدهم وأنظمتهم الخاصة، متلقي المنح الدراسية.

### س 17 : أين يمكنني العثور على معلومات عن المنح الدراسية المتاحة؟ هل هناك أي موقع؟

يلجأ العديد من مقدمي المنح الدراسية إلى استخدام قنوات تواصل خاصة بهم. في ما يلي بعض المواقع التي تجمع المنح الدراسية:

- [www.refugees-lebanon.org](http://www.refugees-lebanon.org)
- [www.spark-syria.eu](http://www.spark-syria.eu)
- [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)
- <http://min7asyr.com>

### س 18 : ما هي فرص التعليم الأخرى المتاحة إذا لم أستطع الالتحاق أو تحمل نفقات التسجيل بالجامعات في لبنان؟

هناك إمكانية الالتحاق بالمسارات التقنية الرسمية في المديرية العامة للتعليم التقني والمهني، مثل الفنيين العالين (ت س) المتاحة في أكثر من 120 مراكز مهنية عامة. تبلغ تكلفة السنة الدراسية في مستوى ت س حوالي 310 دولار أمريكي.

كما تدعم بعض المؤسسات الإنسانية إنخراط اللاجئين في المسارات التقنية والمهنية. يمكنك الاتصال بشركاء المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (SCI, CLMC, IRC, HOPES, TdH) أو سبارك.

كما تقدم إيراسموس + برنامج الحراك الأكاديمي الدولي للطلاب المسجلين في الجامعات اللبنانية.

لمعرفة المؤسسات التي تقدم هذا البرنامج، راجع <http://erasmusplus-lebanon.org/content/840>

وللتعرف على المنح الدراسية المتاحة، يجب على الطالب استشارة مكتب خدمات الطلاب أو مكتب العلاقات الدولية في المؤسسة المعنية. وقد تم توفير أكثر من 1000 منحة دراسية تتيح التنقل بين مؤسسات التعليم العالي اللبنانية خلال دورتي الاختيار في 2016 و 2017.

